



VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA SVJEŽE MESO, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH GOVEDA (UKLJUČUJUĆI VRSTE BISON I BUBALUS I NJIHOVE MJEŠANCE) NAMIJENJENO UVOZU U CRNU GORU (BOV)/VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS (INCLUDING BISON AND BUBALUS SPECIES AND THEIR CROSS-BREEDS) INTENDED FOR IMPORTATION TO MONTENEGRO (BOV)/ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE DLA PRZYWOŻONEGO DO CZARNOGÓRY ŚWIEŻEGO MIĘSA, W TYM MIĘSA MIELONEGO, POZYSKANEGO Z BYDŁA DOMOWEGO (W TYM GATUNKÓW BISON I BUBALUS ORAZ ICH KRZYŻÓWEK) (BOV)

DRŽAVA/COUNTRY/KRAJ

Veterinarski certifikat za CG/Veterinary certificate to ME/Świadectwo weterynaryjne na przywóz do Czarnogóry

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci/Part I: Details of dispatched consignment/Część 1: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Pošiljalac/Consignor/Wysylający		I.2. Referentni broj certifikata/Certificate reference number/Numer referencyjny świadectwa		I.2.a	
	Naziv/Name/Nazwa		I.3. Centralni nadležni organ/Competent central authority/Właściwy organ centralny			
	Adresa/Address/Adres					
	Država/Country/Kraj					
	Tel. br./Tel.No./Nr tel.		I.4. Lokalni nadležni organ/Competent local authority/Właściwy organ lokalny			
	I.5. Primalac/Consignee/Odbiorca		I.6.			
	Ime/Name/Nazwa		I.9. Država odredišta/ Country of destination/ Kraj przeznaczenia			
	Adresa/Address/Adres					
	Država/Country/Kraj					
	Tel. br./Tel.No./Nr tel.		I.8. Regija porijekla ili administrativna teritorija / Region of origin or administrative territory/ Region pochodzenia lub terytorium administracyjne		I.10. Regija odredišta/ Region of destination/ Region przeznaczenia	
I.7. Država porijekla/ Country of origin/ Kraj pochodzenia		ISO code/ Kod ISO		Code/ Kod		
I.11. Mjesto porijekla/Place of origin/Miejsce pochodzenia		I.12.				
Ime/Name/Nazwa		I.14. Datum otpreme/Date of departure/Data wysyłki				
Odobreni broj/Approval number/Numer zatwierdzenia						
Adresa/Address/Adres						
I.13. Mjesto utovara/Place of loading/Miejsce załadunku		I.16. Ulazno GVIM u CG/Entry BIP in ME/Punkt kontroli granicznej w Czarnogórze				
I.15. Prijevozno sredstvo/Means of transport/Srodek transportu		I.17.				
Avion/Aeroplane/Samolot <input type="checkbox"/>		Brod/Ship/Statek <input type="checkbox"/>				
vagon/Railway wagon/Wagon kolejowy <input type="checkbox"/>		Kamion/Road vehicle/Pojazd drogowy <input type="checkbox"/>				
Kamion/Road vehicle/Pojazd drogowy <input type="checkbox"/>		Druga/Other/Inne <input type="checkbox"/>				
Identifikacija/Identification/Oznakowanie		I.19. Kod pošiljke (CT broj)/Commodity code (HS code)/Kod taryfy celne (CN)				
Oznake sa dokumenta./Documentary references/Referencje dokumentów		I.20. Količina/Quantity/Masa				
I.18. Opis pošiljke/Description of commodity/Opis towaru		I.21. Temperatura proizvoda/Temperature of product/Temperatur produktu				
I.22. Broj paketa/Number of packages/Liczba opakowań		I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe/Seal/container No/Oznakowanie kontenera/ nr plomby				
I.24. Način pakovanja/Type of packaging/Rodzaj opakowania		I.25. Pošiljka je namijenjena za/Commodities certified for/Tovar certyfikowany w celu Prehranu ljudi/Human consumption/Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u CG/For import or admission into ME/Na przywóz do Czarnogóry <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikacija pošiljke/Identification of the commodities/Oznakowanie towaru		I.29. Net masa/Net weight/Waga netto				
Vrsta (Znanstveni naziv)/ Species (Scientific name) Gatunek (nazwa naukowa)		Vrsta pošiljke/ Nature of commodity/ Rodzaj towaru		Način obrade/ Treatment type/ Rodzaj obróbki		
Klaonica/Abattoir/Rzeźnia		Hladnjača/Cold store/Chłodnia		Rasjekaonica/Cutting plant/Zakład rozbioru		

II. Podaci o zdravlju/Health information/Informacije zdravotne	II.a. Referentni broj certifikata/Certificate reference number/Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<b>II.1 Potvrda o javnom zdravlju/Public health attestation/Poświadczenie zdrowia publicznego</b>		
<p><i>Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 854/2004 i 999/2001 te potvrđujem da je meso goveda, opisano u Dijelu 1., proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove:/I, the undersigned official veterinarian, hereby declare that I am aware of the relevant requirements of regulations: (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, (EC) No. 854/2004 and (EC) No. 999/2001, and I certify that meat of domestic bovine animals described in Part I has been produced in accordance with these requirements, and in particular that:/Ja, niže potpisani, službeni veterinar, izjavljujem da sam upoznat s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, (WE) nr 852/2004, (WE) nr 853/2004, (WE) nr 854/2004, (WE) nr 999/2001, jak również że mięso uzyskane z bydła domowego opisane w Części I zostało wyprodukowane zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności że:</i></p>		
<p><b>II.1.1. [meso] [mljeveno meso](1) dolazi iz objek(a)ta u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004;/[meat] [minced meat](1) comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No. 852/2004;/[mięso] [mięso mielone](1) pochodzi z zakładu(-ów), w którym(-ych) wdrożono program oparty na zasadach HACCP zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004;</b></p>		
<p><b>II.1.2. meso je dobijeno u skladu sa uslovima navedenim u Dijelu I. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/[meat] has been obtained in compliance with the conditions set out in Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;[mięso] zostało pozyskane zgodnie z warunkami określonymi w sekcji I załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;</b></p>		
<p><b>(1) II.1.3. [mljeveno meso je proizvedeno u skladu s Dijelom V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i zamrznuto na način da temperatura u unutrašnjosti mesa nije viša od -18°C;/[minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;/[mięso mielone zostało wyprodukowane zgodnie z sekcją V załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i zostało poddane procesowi mrożenia do uzyskania temperatury wewnętrznej nie wyższej niż -18°C;]</b></p>		
<p><b>II.1.4. meso je nakon ante i post mortem pregleda, obavljenog u skladu s Poglavljem II. Dijelom I. i Poglavljima I. i IX. Dijelom IV., Dijelom I. Uredbe (EZ) br. 854/2004, namijenjenim za ishranu ljudi;/[meat] has been found fit for human consumption as a result of ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section I of Chapter II and Section IV, Chapters I and IX of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;[mięso] zostało uznane za zdatne do spożycia przez ludzi w wyniku badania przedubojowego i poubojowego przeprowadzonego zgodnie z sekcją I rozdział II i sekcją IV rozdział I i IX załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004;</b></p>		
<p><b>II.1.5. (1) bilo/either/albo [trup ili dijelovi trupa su označeni oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu s Poglavljem III. Dijelom I. Prilogom I. Uredbe (EZ) br. 854/2004;]/[the carcass, or its parts, has been marked with a health mark in accordance with Section I of Chapter III of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;][tusz, lub jej części, została oznakowana znakiem jakości zdrowotnej zgodnie z sekcją I rozdział III załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004;]</b></p>		
<p><b>(1) ili/or/lub su [paketi [mesa] [mljevenog mesa](1) označeni identifikacijskom oznakom u skladu s Dijelom I. Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;]/[the packages of [meat] [minced meat](1) have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No. 853/2004;][opakovanija s [mięsom] [mięsom mielonym](1) zostały opatrzone znakiem identyfikacyjnym zgodnie z sekcją I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;]</b></p>		
<p><b>II.1.6. [meso] [mljeveno meso](1) ispunjava odgovarajućim uslovima navedenim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu;/[meat] [minced meat](1) satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;[mięso] [mięso mielone](1) spełnia odpowiednie kryteria określone w rozporządzeniu (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych;</b></p>		
<p><b>II.1.7. ispunjene su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđene planom monitoringa rezidua u skladu s Direktivom 96/23/EZ, a naročito njenim članom 29.;/the guarantees covering live animals and products obtained from their meat, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;[mięso] [mięso mielone] [mięso] gwarantuje dotychczas zwierząt żywych i produktów uzyskanych z ich mięsa, zawarte w planach dotyczących pozostałości, przedstawionych zgodnie z dyrektywą 96/23/WE, w szczególności z jej art. 29;</b></p>		
<p><b>II.1.8. je [meso] [mljeveno meso](1) skladišteno i preveženo u skladu s odgovarajućim zahtjevima Dijela I. i V. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/[meat] [minced meat](1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;[mięso] [mięso mielone](1) było przechowywane i transportowane zgodnie ze stosownymi wymogami odpowiednio sekcji I i V załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;</b></p>		
<p><b>II.1.9. vezano za govedu spongiformnu encefalopatiju (GSE)/with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):/w odniesieniu do gąbczastej encefalopatiji bydła (BSE):</b></p>		
<p><b>(1) bilo/either/albo [II.1.9.1. za uvoz iz države ili regije s neznatnim GSE rizikom i navedene kao takve u Odluci 2007/453/EZ:/for imports from a country or a region with a negligible BSE risk, listed as such in Decision 2007/453/EC:/w przypadku przywozu z państwa lub regionu o niskim ryzyku występowania BSE, wymienionego jako taki w decyzji Komisji 2007/453/WE:</b></p>		
<p><b>(a) država ili regija kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija s neznatnim GSE rizikom;/the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No. 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;[kraj lub region jest sklasyfikowany zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o niskim ryzyku występowania BSE;</b></p>		
<p><b>(b) životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u državi s neznatnim GSE rizikom (10);/the animals from which the bovine meat or minced meat has been derived had been born, continuously reared and slaughtered in a country with a negligible BSE risk (10);[zwierzęta, z których mięso wołowe lub mięso mielone zostało uzyskane, urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w kraju o niskim ryzyku występowania BSE (10):</b></p>		
<p><b>(1) [(c) ukoliko je u državi ili regiji bilo autohtonih GSE slučajeva:/if in the country or region there have been BSE indigenous cases:/jeśli w tym kraju lub regionie wystąpiły rodzime przypadki BSE:</b></p>		
<p><b>(1) bilo/either/albo [životinje su rođene nakon datuma uvođenja zabrane ishrane preživara mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživara.]/[the animals have been born after the date of introducing the ban on the feeding ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants.][zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną i skwarkami uzyskanymi z przeżuwaczy.]</b></p>		
<p><b>(1) ili/or/lub [svježe meso ili mljeveno meso ne sadrži i nije dobijeno od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Prilogu V. Uredbe (EZ) 999/2001 ili iz mašinski otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju s dijelovima mesa goveda.]/[the bovine meat or minced bovine meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.][[mięso wołowe lub mielone mięso wołowe nie zawiera ani nie zostało uzyskane z materiału szczególnego ryzyka, jak określono w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, lub mięsa oddzielnego mechanicznie uzyskanego z kości bydła.]</b></p>		
<p><b>(1) ili/or/lub [II.1.9.2. za uvoz iz države ili regije s kontrolisanim GSE rizikom i navedene kao takve u Odluci 2007/453/EZ:/for imports from a country or region with a controlled BSE risk, listed as such in Decision 2007/453/EC:/w przypadku przywozu z państwa lub regionu o kontrolowanym ryzyku występowania BSE i wymienionego jako taki w decyzji Komisji 2007/453/WE:</b></p>		
<p><b>(a) država ili regija kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija s kontrolisanim GSE rizikom;/the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No. 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;[kraj lub region jest sklasyfikowany zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku występowania BSE;</b></p>		

(b) *životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nisu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu;*/the animals from which bovine meat or minced bovine meat is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration, after stunning, of their central nervous system by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/**zwierzęta, z których pozyskano mięso wołowe lub mięso wołowe mielone, nie zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki ani zabite tą samą metodą lub poddane ubojowi poprzez uszkodzenie, po ogłuszeniu, ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego pręta wprowadzonego do jamy czaszki;**

(1) *biło/either/lub [(c) svježe meso ili mljeveno meso ne sadrži i nije dobijeno od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Prilogu V. Uredbe (EZ) 999/2001 ili iz mašinski otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju s dijelovima mesa goveda;]*/[the bovine meat or minced bovine meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]/**mięso wołowe lub mięso wołowe mielone nie zawiera ani nie zostało uzyskane z materiału szczególnego ryzyka, jak określono w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, lub mięsa oddzielnego mechanicznie uzyskanego z kości bydła.]**

(1) *ili/or/lub [(c) trupovi, polovice, polovice rasiječene na najviše tri veleprodajna komada i četvrtine ne sadržavaju, osim kičme i dorzalnih spinalnih ganglija, specifični rizični materijal. Trupovi ili veleprodajni komadi trupova goveda koji sadrže kičmu označeni su na deklaraciji plavom crtom kako je navedeno u Uredbi (EZ) br. 1760/2000. (3)]*/[the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters do not contain specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified with a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No. 1760/2000. (3)]/**[tusze, półtusze lub półtusze podzielone na nie więcej niż trzy części hurtowe oraz ćwierćtusze nie zawierają materiału szczególnego ryzyka poza kręgosłupem łącznie ze zwojami korzonków grzbietowych. Tusze lub części hurtowe tusz wołowych zawierające kręgosłup zostały oznakowane niebieskim paskiem na etykietce, o której mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1760/2000. (3)]**

(1) *ili/or/lub [II.1.9.3. za uvoz iz države ili regije koja nije kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je kategorizovana kao država ili regija s neodređenim GSE rizikom i navedena kao takva u Odluci 2007/453/EZ;]*/for imports from a country or region which has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No. 999/2001, or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC;/**w przypadku przywozu z kraju lub regionu, który nie został sklasyfikowany zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001, lub został sklasyfikowany jako kraj lub region o nieokreślonym ryzyku BSE i wymieniony jako taki w decyzji 2007/453/WE:**

(a) *država ili regija nije kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je kategorizovana kao država ili regija s neodređenim GSE rizikom;*/the country or region has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No. 999/2001, or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk;/**kraj lub region nie został sklasyfikowany zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 lub został sklasyfikowany jako kraj lub region o nieokreślonym ryzyku występowania BSE;**

(b) *životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nisu bile hranjene mesno-kostanim brašnom ili čvarcima porijeklom od preživara;*/the animals from which the bovine meat or minced bovine meat is derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants;/**zwierzęta, z których uzyskano mięso wołowe lub mięso wołowe mielone, nie były skarmiane mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy;**

(c) *životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nisu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu;*/the animals from which the bovine meat or minced bovine meat is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration, after stunning, of their central nervous system by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/**zwierzęta, z których pozyskano mięso wołowe lub mięso wołowe mielone, nie zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki ani zabite tą samą metodą lub poddane ubojowi poprzez uszkodzenie, po ogłuszeniu, ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego pręta wprowadzonego do jamy czaszki;**

(1) *biło/either/albo [(d) svježe meso goveda ili mljeveno meso nije dobijeno od:]*/the bovine meat or minced bovine meat has not been derived from:/**mięso wołowe lub mięso wołowe mielone nie zostało pozyskane z:**

(i) *specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Prilogu V. Uredbe (EZ) 999/2001;*/specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001;/**materiału szczególnego ryzyka, jak określono w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001;**

(ii) *nervnog i limfnog tkiva izloženog tokom otkošćavanja;*/nervous and lymphatic system tissues exposed during the deboning process;/**tkanek układu nerwowego i limfatycznego odsoniętych podczas usuwania kości;**

(iii) *strojno otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju s dijelovima mesa goveda.]*/mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]/**mięsa oddzielnego mechanicznie z kości bydła];**

(1) *ili/or/lub [(d) trupovi, polovice, polovice rasiječene na najviše tri veleprodajna komada i četvrtine ne sadržavaju, osim kičme i dorzalnih spinalnih ganglija, specifični rizični materijal. Trupovi ili veleprodajni komadi trupova goveda koji sadrže kičmu označeni su na deklaraciji plavom crtom kako je navedeno u istovrijednoj Uredbi (EZ) br. 1760/2000. (3)]*/ the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters do not contain specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified with a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No. 1760/2000. (3)]/**[tusze, półtusze lub półtusze podzielone na nie więcej niż trzy części hurtowe oraz ćwierćtusze nie zawierają materiału szczególnego ryzyka poza kręgosłupem łącznie ze zwojami korzonków grzbietowych. Tusze lub części hurtowe tusz wołowych zawierające kręgosłup zostały oznakowane niebieskim paskiem na etykietce, o której mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1760/2000 (3)].**

## II.2. Potvrda o zdravlju životinja/Animal health attestation/Poświadczenie zdrowia zwierząt

*Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I;/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described in Part I;/***Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym oświadczam, że świeże mięso opisane w Części I:**

II.2.1 *dolazi sa .....(navesti naziv države) .....(navesti naziv administrativne teritorije (2), koji na dan izdavanja ovog certifikata;/originates from ..... (indicate country name) ..... (indicate administrative territory name (2), which on the date of issuing this certificate;/***pochodzi z .....(podać nazwę państwa).....(podać nazwę terytorium administracyjnego(2), które w dniu wydania niniejszego świadectwa:**

(1) *biło/either/albo [(b) u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od slinavke i šapa te se tokom tog perioda nije sprovela vakcinacija protiv te bolesti;]*/has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place;/**było(-y) wolne w okresie 12 miesięcy od pryszczycy i nie przeprowadzano na nim(-ich) w tym okresie szczepień przeciwko tej chorobie;]**

(1) *ili/or/lub [(b) smatralo se slobodnim od slinavke i šapa od dana .....(dd/mm/gggg) bez naknadnih slučajeva/izbijanja i dozvoljen je izvoz ovog mesa u Crnu Goru;]*/has been considered free from foot-and-mouth disease since .....(dd/mm/yyyy), without having had the disease cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat to Montenegro;/**zostało(-y) uznane za wolne od pryszczycy od .....(dd/mm/yyyy), i nie wystąpiły na nim(-ich) po tym okresie przypadki/ogniska tej choroby, oraz zezwolono na przywóz tego mięsa z tego(-ych) terytorium(-iów) na teren Czarnogóry;]**

(1)(4) *ili/or/lub [(b) službeno se sprovelo i kontrolisao program vakcinacije protiv slinavke i šapa kod goveda;]* official and controlled vaccination programmes against foot-and-mouth disease are carried out in domestic bovine animals;/**provedzone są na nim(-ich) urzędowe i kontrolowane programy szczepień przeciwko pryszczycy u bydła domowego;]**

(1)(5) *ili/or/lub [(b) se sprovelo sistemski program vakcinacije protiv slinavke i šapa te je nadležni organ kontrolisalo na stadima uspešnost vakcinacije redovnim serološkim pretragama određujući odgovarajući titar antitijela koji jedno potvrđuje odsutnost cirkulisanja virusa slinavke i šapa;]*is(are) covered by a systematic vaccination programme against foot-and-mouth disease, and animals originate from herds in the case of which the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and demonstrating the absence of foot-and-mouth virus circulation;/**jest (sa) objeće programem sistematičnih szczepień przeciwko pryszczycy, a zwierzęta pochodzą ze stad, w których skuteczność tego programu szczepień jest kontrolowana przez właściwy organ weterynaryjny poprzez regularny nadzór serologiczny wskazujący odpowiednie poziomy przeciwciał, a także na niewystępowanie wirusa pryszczycy;]**

**(1)(5) ili/or/lub [(b) u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od svinjke i šapa te se tokom tog razdoblja nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti što je nadležno tijelo redovnim nadziranjem kontrolisalo dokazujući odsutnost infekcije svinjkom i šapom;]**/has (have) been free from foot-and-mouth disease for the last 12 months, and during this period no vaccination against this disease has taken place, is (are) controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of infection with foot-and-mouth;]**/w okresie ostatnich 12 miesięcy był(-y) wolny(-e) od pryszczycy i nie przeprowadzano w tym czasie szczepień przeciwko tej chorobie, (sa) kontrolowany(-e) przez właściwy organ weterynaryjny poprzez regularny nadzór wykazujący brak zakażenia pryszczycą;]**

**II.2.2. dobijeno od životinja koje:/has been obtained from animals that:/zostało pozyskane ze zwierząt, które:**

**(1) bilo/either/lub [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisanom u tački II.2.1.:/]**have remained in the territory described in point II.2.1 since birth, or for at least three months before slaughter;]**/[pozostawaly na terytorium opisanym w punkcie II.2.1 od urodzenia lub co najmanje przez trzy mjesiace przed ubojem;]**

**(1) ili/or/lub [su uvedene dana .....(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., s područja čiji je kod .....(dd/mm/yyyy) (2), a za koje je na taj dan odobren uvoz svježeg mesa u Uniju;]** on .....(dd/mm/yyyy) have been introduced to the territory described in point II.2.1 from the territory with code ..... (2) that at that time was authorised to import this fresh meat to the European Union;]**/[zostaly w dniu .....(dd/mm/rrrr) wprowadzone na terytorium opisane w punkcie II.2.1 z terytorium o kodzie ..... (2), które posiadalo w tym czasie zezwolenie na przywóz świeżego mięsa na teren Unii Europejskiej;]**

**(1) ili/or/lub [su uvedene dana .....(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., iz države članice EU.....]/.**have been introduced on .....(dd/mm/yyyy) to the territory described in point II.2.1 from the EU Member State.....]**/[zostaly wprowadzone w dniu .....(dd/mm/rrrr) na terytorium opisane w punkcie II.2.1 z państwa członkowskiego UE .....].**

**II.2.3. dobijeno od životinja koje dolaze iz objekata:/has been obtained from animals coming from holdings in which:/zostało pozyskane ze zwierząt pochodzących z gospodarstw, w których:**

**(a) u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv svinjke i šapa i/None of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease, and]žadne ze zvierząt w nich się znajdujących nie było szczepione przeciwko [pryszczycy, oraz**

**(1) bilo/either/albo [(b) u kojima i oko kojih u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja svinjke i šapa]/where and around which, in the 10 km radius, for the previous 30 days there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease;/[w których i wokół których, na obszarze o promieniu 10 km, w ciągu ostatnich 30 dni nie wystąpił żaden przypadek/ognisko pryszczycy]**

**(1)(7) ili/or/lub/ [(b) koji nisu bili pod službenim zabranama zbog zdravlja životinja te u kojima i oko kojih u krugu prečnika 25 km tokom posljednjih 60 dana nije bilo slučajeva/izbijanja svinjke i šapa i/there are no official restrictions resulting from animal health issues and where, also in the holdings situated in their vicinity, within the 25 km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease for the previous 60 days, and,/nie naloženo žadnih urzędowych ograniczeń ze względu zdrowotnych zvierząt i w których, a także w gospodarstwach położonych w ich sąsiedztwie w promieniu 25 km, nie odnotowano žadnego przypadku/ogniska pryszczycy w ciągu ostatnich 60 dni, oraz**

**(c) u kojima su životinje boravile najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klaonicu;]**they have remained for at least the last 40 days directly prior to their dispatch to a slaughterhouse;]**/zvierzata pozostawaly przez co najmanje ostatnje 40 dni bezposredno poprzedzajacych ich wysylkę do rzeźni;], lub**

**(1)(11) ili/or/lub [(c) su boravile najmanje 40 dana prije prolaska kroz sabirni centar odobren od strane nadležnog veterinarskog tijela bez dolaska u dodir sa životinjama drugacijeg zdravstvenog statusa prije otpreme direktno u klaonicu;]**they have remained for at least 40 days before transportation to one assembly centre approved by the competent veterinary authority, without coming into contact with animals of a different health status directly prior to transportation to a slaughterhouse;]**/zvierzata pozostawaly przez co najmanje 40 dni przed transportem do jednog mjesta gromadzenia zatwierdzonego przez właściwy organ weterynaryjny, bez kontaktu z zvierzätami o różnym stanie zdrowia w okresie bezposrednio poprzedzajacych transport do rzeźni;],**

**(1)(8) ili/or [(b) koji nisu bili pod službenim zabranama zbog zdravlja životinja te u kojima i oko kojih u krugu prečnika 10 km tokom posljednjih 12 mjeseci nije bilo slučajeva/izbijanja svinjke i šapa i/there is no any official ban resulting from animal health issues and where, and also around which, in the 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease during the last 12 months, and,/nie obowiązuje žaden urzędowy zakaz wprowadzony ze względu zdrowotnych zvierząt oraz w których i wokół których, na obszarze o promieniu 10 km, nie wystąpił w ciągu ostatnich 12 miesięcy żaden przypadek/ognisko pryszczycy, oraz**

**(c) u kojima su životinje boravile najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klaonicu;]**the animals have remained for at least 40 days directly before dispatch to a slaughterhouse;]**/zvierzata pozostawaly przez co najmanje 40 dni bezposredno poprzedzajacych wysylkę do rzeźni;]**

**(1)(5)(d) posljednja tri mjeseca nisu bile uvedene životinje s područja koje nije odobreno od strane Unije;]**to which during the last 3 months no animals have been introduced from areas not approved by the European Union;]**/do kojich w ciągu ostatnich 3 mjeseci nie zostaly wprowadzone zvierzata z terytorijów niezatwierdzonych przez Unię Europejską;**

**(e) životinje su identifikovane i registrovane u nacionalnom sistemu identifikacije i sertifikacije porijekla goveda;]**animals are identified and registered in the national system of bovine animal origin identification and certification;]**/zvierzata zostaly zidentifikovane i zarejestrowane w krajovom sistemu identifikacije i certifikacije pochodzenia bydla;**

**II.2.4. dobijeno od životinja koje:/has been obtained from animals which:/zostało pozyskane od zvierząt, które:**

**(a) su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klaonicu u prijevoznim sredstvima očišćenim i dezinfikovanim prije utovara bez dolaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslovima navedenim u tačkama II.2.1., II.2.2 i II.2.3.,/have been transported from their holdings to an approved slaughterhouse in vehicles cleaned and disinfected before loading, without contact with other animals not meeting the conditions listed in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3./zostaly przetransportowane ze swoich gospodarstw do zatwierdzonej rzeźni w pojazdach oczyszczonych i zdezinfekowanych przed załadunkiem, bez kontaktu z innymi zvierzätami niespełniajacyimi warunków wymienionych w punktach II.2.1, II.2.2 i II.2.3,**

**(b) su u klaonici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znakove bolesti navedene u tački II.2.1./at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection within the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases listed in point II.2.1./zostaly poddane badaniu przedubojowemu w rzeźni w ciągu 24 godzin przed ubojem i, w szczególności, nie wykazaly žadnych objawów chorób wymienionych w punkcie II.2.1,**

**(c) zaklane su dana .....(dd/mm/gggg) ili između dana .....(dd/mm/gggg) i .....(dd/mm/gggg)(9);/have been slaughtered on .....(dd/mm/yyyy) or between .....(dd/mm/yyyy) and .....(dd/mm/yyyy)(9);/zostaly poddane ubojowi w dniu .....(dd/mm/rrrr) lub w okresie między .....(dd/mm/rrrr) a .....(dd/mm/rrrr)(9);**

**(1)(5)(e) su u klaonici prije klanja držane potpuno odvojeno od životinja čije meso nije namijenjeno Uniji./at the slaughterhouse they have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for the territory of the European Union./w rzeźni przed ubiciem byly cakowicie odseparowane od zvierząt, kojich mięso nie jest przeznaczone na teren Unii Europejskiej].**

**II.2.5. dobijeno u objektu oko kojeg u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti iz tačke II.2.1 ili u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Crnu Goru dozvoljeno je tek nakon klanja svih prisutnih životinja, neškodljivog uklanjanja svog mesa i potpunog čišćenja i dezinfekcije pod nadzorom službenog veterinar;/has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 30 days or, in the event of such a disease case/outbreak occurrence, the preparation of meat for importation to Montenegro has been authorised only after slaughter of all animals present in the establishment, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;/zostało uzyskane w zakładzie, wokół którego, w promieniu 10 km, nie odnotowano w ciągu 30 ostatnich dni žadnego przypadku/ogniska chorób, o kojich mowa w punkcie II.2.1, lub, w razie wystąpienia takieg0 przypadku/ogniska choroby, na przygotowanie mięsa w celu przywozu do Czarnogóry zezwolono dopiero po ubiciu wszystkich obecnych zvierząt znajdujacych się w zakładzie, usunięciu całego mięsa oraz po cakowitym oczyszczeniu i zdezinfekowaniu zakładu pod kontrolą urzędowego lekarza weterynarii;**

**II.2.6.**

**(1) bilo/either/albo [dobijeno i pripremljeno bez dodira s drugim mesom koje ne odgovara uslovima navedenim u ovom certifikatu.]/has been obtained and prepared without contact with other meat not complying with the conditions determined in this certificate.]/[zostało pozyskane i przygotowane bez kontaktu z innym mięsem niespełniajacyim warunków określonych w niniejszym świadectwie.]**

**(1)(7) ili/or/lub [sadržji [meso bez kosti] [i] [mljeveno meso](1), dobijeno isključivo iz otkošenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova s kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju te kod kojih je pH vrijednost mesa, mjerena elektronski u sredini mišića longissimus dorsi nakon zrenja i prije otkošćavanja, bio ispod 6.0 i/has been obtained exclusively from de-boned meat other than offal and obtained from carcasses from which the main accessible lymphatic glands have been removed, which has been subject to maturation at a temperature above +2°C for at least 24 hours before the bone removal, and in which the pH value was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and/[zostało pozyskane wylacznie z mięsa**

pozbawionego kości innego niż podroby, które zostało uzyskane z tusz, z których zostały usunięte główne dostępne gruczoły limfatyczne, które zostało poddane dojrzewaniu w temperaturze powyżej + 2°C przez co najmniej 24 godziny przed usunięciem kości, i w których wartość pH przy pomiarze elektronicznym w środku najdłuższego mięśnia grzbietowego po dojrzewaniu i przed usunięciem kości była poniżej 6,0, oraz

*držano strogo odvojeno od mesa koje ne zadovoljava gore navedene zahtjeve tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim prostorijama./has been carefully separate from meat not complying with the requirements determined in this certificate at all stages of production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas./zostalo starannie oddzielone od mięsa niespełniajacego wymogów określonych w niniejszym świadectwie na wszystkich etapach produkcji, usuwania kości i przechowywania, aż do momentu zapakowania go w pojemniki lub kartony w celu dalszego przechowywania w przeznaczonych do tego miejscach.]*

**(1)(8) ili/or/lub [sadržji [meso bez kosti] [i] [mljeveno meso](1), dobijeno isključivo iz otkošćenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova s kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žiljezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju i/[contains [boneless meat] [and] [minced meat](1) obtained only from de-boned meat other than offal and that has been obtained from carcasses from which the main accessible lymphatic glands have been removed, and which has undergone maturation at the temperature of above + 2 °C for at least 24 hours before the bone removal, and/[zawiera [mięso bez kości] [i] [mięso mielone](1) uzyskane wyłącznie z mięsa bez kości innego niż podroby, które zostało uzyskane z tusz, z których usunięto główne dostępne gruczoły limfatyczne, i które zostało poddane dojrzewaniu w temperaturze powyżej + 2°C przez co najmniej 24 godziny przed usunięciem kości, oraz**

*držano strogo odvojeno od mesa koje ne ispunjavaju zahtjevima navedenim u ovome certifikatu tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim objektima./has been carefully separated from meat not complying with the requirements determined in this certificate at all stages of production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas./zostalo starannie oddzielone od mięsa niespełniajacego wymogów określonych w niniejszym świadectwie na wszystkich etapach produkcji, usuwania kości i przechowywania, aż do momentu zapakowania go w pojemniki lub kartony w celu dalszego przechowywania w przeznaczonych do tego miejscach.]*

### II.3. Potvrda o dobrobiti životinja/Animal welfare attestation/Poświadczenie dobrostanu zwierząt

*Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I. dobijeno od životinja s kojima se, u klanici prije i za vrijeme klanja, postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama propisa Crne Gore/Evropske unije./I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fresh meat described in Part I derives from animals treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter in accordance with the relevant legal provisions of Montenegro/EU./Ja, niže potpisani državni veterinar, ovime potvrđujem, da svježe meso opisane u Češći I. bilo je dobijeno od životinja, koje su prije i za vrijeme klanja, tretirane u skladu sa zakonima i drugim propisima Crne Gore/Evropske unije, koji se odnose na postupak klanja i dobijanja mesa. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fresh meat described in Part I derives from animals treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter in accordance with the relevant legal provisions of Montenegro/EU./Ja, niže potpisani državni veterinar, ovime potvrđujem, da svježe meso opisane u Češći I. bilo je dobijeno od životinja, koje su prije i za vrijeme klanja, tretirane u skladu sa zakonima i drugim propisima Crne Gore/Evropske unije, koji se odnose na postupak klanja i dobijanja mesa.*

#### Napomene/Notes /Uwagi

*Ovaj certifikat odnosi se na svježe meso, uključujući mljeveno meso domaćih goveda (uključujući vrste Bison i Bubalus i njihove križance)./This certificate concerns fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds)./Niniejsze świadectwo dotyczy świeżego mięsa, w tym mięsa mielonego, z bydła domowego (w tym gatunków Bison i Bubalus oraz ich krzyżówek)./Świeże mięso oznacza wszystkie części zwierząt zdadne do spożycia przez ludzi, zarówno świeże, schłodzone jak i mrożone.*

#### Dio I/Part I/Češć 1

— *Rubrika 1.8: Upisati kod područja iz Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 ili administrativni kod teritorije države članice Evropske Unije, u skladu sa regionalizacijom./Box reference 1.8: Provide the territory code in accordance with the list from Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 or the code of the EU Member State administrative territory, in accordance with regionalization./Rubrika 1.8: Należy podać kod terytorium zgodnie z wykazem w części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 lub kod terytorium administracyjnego państwa członkowskiego UE, zgodnie z regionalizacją*

— *Rubrika 1.11: Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme./Box reference 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment./Rubrika 1.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłajacego.*

— *Rubrika 1.15: Upisati registrijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti ulaznu graničnu veterinarsku službu u Crnoj Gori/Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or containers and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor has to inform about this fact the BIP of entry into Montenegro./Rubrika 1.15: Należy podać numer rejestracyjny (wagonów kolejowych lub kontenerów i ciężarówek), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku wysyłający zgłasza ten fakt w punkcie kontroli granicznej, w którym następuje przekroczenie granicy Czarnogóry.*

— *Rubrika 1.19: Upotrijebiti odgovarajući CT broj: 02.01, 02.02, 02.06 ili 05.04. Za ona područja porijekla za koja nije navedeno „A“ ili „F“ u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 ukoliko je prikladno može se takođe koristiti CT broj 15.02./ Box reference 1.19: Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06 or 05.04. In the case of territories of origin not included in item "A" or "F" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, the HS code 15.02 may also be used, when appropriate./Rubrika 1.19: Należy wskazać odpowiedni kod CN: 02.01, 02.02, 02.06 lub 05.04. W przypadku terytoriów pochodzenia nie uwzględnionych w pozycji „A“ lub „F“ w kolumnie 5 „DG“ w części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 można także podać, jeśli właściwe, kod CN 15.02.*

— *Rubrika 1.20: Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu./Box reference 1.20: Indicate total gross weight and total net weight./Rubrika 1.20: Należy podać całkowitą wagę brutto i całkowitą wagę netto.*

— *Rubrika 1.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenljivo)/Box reference 1.23: For containers or boxes, the container number and seal number (if applicable) have to be provided./Rubrika 1.23: W przypadku kontenerów lub skrzyń należy podać numer kontenera i numer plomby (jeśli dotyczy).*

— *Rubrika 1.28: Vrsta pošiljke: upisati „trup-cijeli“, „trup-polovica“, „trup-četvrtina“, „dijelovi“, „iznutrice“ ili „mljeveno meso“./Box reference 1.28: Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat"./Rubrika 1.28: Rodzaj towaru: Należy wskazać „tusz“, „połtusz“, „ćwierćtusz“, „elementy“, „podroby“ lub „mięso mielone“.*

*Mljeveno meso je otkošćeno meso samljeveno na komadiće i pripremljeno isključivo iz poprečno prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo), osim srčanog mišića./Minced meat is deboned meat minced into fragments and prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fat tissue) except for heart muscle./Mięso mielone oznacza mięso pozbawione kości, które zostało rozdrobnione na kawałki i zostało przygotowane wyłącznie z mięśni poprzecznie prążkowanych (łącznie z przylegającą tkanką tłuszczową) z wyjątkiem mięśni sercowego.*

— *Rubrika 1.28: Vrsta obrade: ako je prihvatljivo upisati „otkošćeno“, „s kostima“, „zrelo“. Ako je zamrznuto, upisati datum zamrzavanja (mm/yy) dijelova/komada./Box reference 1.28: Treatment type: If appropriate, indicate "deboned", "bone in", "matured". If frozen, enter the date of freezing (mm / yy) parts / pieces./Rubrika 1.28: Rodzaj obróbki: Należy wskazać odpowiednio „pozbawione kości“, „z kością“, „poddane dojrzewaniu“.Jeśli poddawano mrożeniu, należy wpisać datę zamrożenia (mm/rr) części/sztuk.*

#### Dio II/Part II/Češć 2

**(1) Nepotrebno precrtati./Keep as appropriate./Niepotrzebne skrešić.**

**(2) Upisati kod teritorije iz Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 ili administrativni kod teritorije države članice Evropske Unije, u skladu sa regionalizacijom./Code of the territory in accordance with the list in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 or the code of the EU Member State administrative territory, in accordance with regionalization./Kod terytorium zgodnie z wykazem w części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 lub kod terytorium administracyjnego państwa członkowskiego UE, zgodnie z regionalizacją.**

**(3) Potrebno je upisati broj govedih trupova ili veleprodajnih komada trupova s kojih je potrebno ukloniti kičmeni stub kao i broj onih s kojih nije potrebno ukloniti kralježnicu u ZVDU iz člana 2(1) Uredbe (EZ) br. 136/2004./The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required, as well as the number of carcasses or wholesale cuts of carcasses in the case of which it is not required, has to be indicated in the common veterinary entry document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No. 136/2004./We wspólnym weterynaryjnym dokumencie wejścia, o którym mowa w art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 136/2004, należy podać liczbę tusz wołowych lub hurtowych części tusz, z których wymagane jest usunięcie kręgosłupa, a także liczbę tusz lub hurtowych części tusz, w przypadku których nie jest to wymagane.**

(4) Samo zrelo otkoščeno meso koje ispunjava dodatne garancije navedena u tački (8)./Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees referred to in footnote (8)./Jedynie poddane dojrzewaniu mięso pozbawione kości spełniające warunki dodatkowych gwarancji, o których mowa w przypisie (8).

(5) Navesti dodatne garancije pri uvozu zrelog otkoščenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „H“./Supplementary guarantees regarding import of matured de-boned meat to be provided, when required, in item "H", column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "H"./Dodatkowe gwarancje dotyczące przywozu mięsa poddanego dojrzewaniu pozbawionego kości, które należy wskazać, gdy jest to wymagane w pozycji „H” w kolumnie 5 „DG” w części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010.

(6) Precrtati ukoliko država izvoznica sprovodi vakcinaciju protiv bolesti slinavke i šapa serotipova A, O ili C te ako je ta država odobrena za uvoz u Crnu Goru zrelog otkoščenog mesa koje ispunjava dodatne garancije navedene u tački (8)./Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed to export to Montenegro matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described in footnote (8)./Należy skreślić w przypadku, gdy kraj eksportujący prowadzi szczepienia przeciwko pryszczycy wywołanej serotypami A, O lub C, i zezwolono na przywóz z tego kraju poddanego dojrzewaniu mięsa pozbawionego kości, które spełnia dodatkowe gwarancje opisane w przypisie (8).

(7) Navesti dodatne garancije koje se odnose na meso dobijeno od zrelog otkoščenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „A“./Supplementary guarantees regarding various types of meat derived from matured de-boned meat to be provided, when required, in item "A" column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010./Dodatkowe gwarancje dotyczące różnych rodzajów mięsa uzyskiwanego z poddanego dojrzewaniu mięsa pozbawionego kości, które należy wskazać w przypadku, gdy jest to wymagane, w pozycji „A” w kolumnie 5 „DG” w części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010.

(8) Navesti dodatne garancije koje se odnose na meso dobijeno od zrelog otkoščenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „F“./Uvoz zrelog otkoščenog mesa u Crnu Goru dozvolit će se tek nakon 21. dana od datuma klanja životinja./Supplementary guarantees regarding various types of meat derived from matured de-boned meat to be provided, when required, in item "F", column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010". The permit for exporting matured de-boned meat to Montenegro is issued 21 days after the date of slaughter of the animals./Dodatkowe gwarancje dotyczące różnych rodzajów mięsa uzyskiwanego z poddanego dojrzewaniu mięsa pozbawionego kości, które należy wskazać w przypadku, gdy jest to wymagane, w pozycji „F” w kolumnie 5 „DG” w części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010. Zezwoleńie na przywóz poddanego dojrzewaniu mięsa pozbawionego kości do Czarnogóry jest wydawane po upływie 21 dni od daty uboju zwierząt.

(9) Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Uniju iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tačaka 1.7 i 1.8 ili u vrijeme kada je Unija zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela./Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation to the European Union from the third country, territory or part thereof referred to in boxes 1.7 and 1.8, or during a period when restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof./Data lub daty uboju. Przywóz tego mięsa nie jest dozwolony w sytuacji, gdy zostało ono uzyskane ze zwierząt ubitych przed datą zatwierdzenia przywozu na teren Unii z państwa trzeciego, terytorium lub części terytorium, o którym mowa w rubrykach 1.7 i 1.8, lub w okresie zastosowania przez Unię Europejską restrykcyjnych środków skierowanych przeciw przywozowi tego mięsa z takiego państwa trzeciego, terytorium lub jego części.

(10) Popis država u Prilogu Odluke 2007/453/EZ./List of countries in the Annex to Decision 2007/453/EC./Wykaz państw zawarty w załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE.

(11) Navesti alternativne garancije ukoliko je dozvoljeno unosom „J” u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010./Alternative guarantees may be provided, when allowed, in item "J" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010./Jeśli jest to dopuszczalne, w pozycji „J” w kolumnie 5 „DG” w części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 można wskazać alternatywne gwarancje.

Službeni veterinar/Official veterinarian/Urzędowy lekarz weterynarii

Ime (velikim štampanim slovima):/Name (in capital letters):/Imię i nazwisko (drukowanymi literami):

Kvalifikacija i titula:/Qualification and title:/Uprawnienia i tytuł:

Datum:/Date:/Data:

Potpis:/Signature:/Podpis:

Pečat:/Stamp:/Pieczęć: